



**Tiêu đề: Cuộc Họp của Hội Đồng Công Lý Môi Trường – Cuộc Họp Trực Tiếp với Tùy Chọn Trực Tuyến – ngày 9 tháng 4 năm 2026**

Kính gửi Các Bên Liên Quan đến Công Lý Môi Trường,

Văn Phòng Quản Lý Các Vấn Đề Năng Lượng và Môi Trường (EEA) sẽ tổ chức cuộc họp tiếp theo của Hội Đồng Công Lý Môi Trường (EJC) vào **ngày 9 tháng 4 năm 2026 lúc 6:30 tối (EST)**. Các thành viên hội đồng sẽ thảo luận về Cộng Đồng EJ và Quy Trình Kiến Nghị cùng với Hệ Thống Quản Lý Tài Trợ mới của EEA. Một phần của cuộc họp sẽ được dành cho việc lắng nghe ý kiến chung của công chúng.

**Vui lòng đăng ký tham dự cuộc họp bằng liên kết này:**

[https://www.zoomgov.com/webinar/register/WN\\_Po9m\\_MmYS5aOYiTnUlybBO](https://www.zoomgov.com/webinar/register/WN_Po9m_MmYS5aOYiTnUlybBO)

**Hậu cần.** Cuộc họp này sẽ được tổ chức trực tiếp tại Trường Tiểu Học Fisher Hill, và cũng có tùy chọn tham dự trực tuyến qua Zoom. Cuộc họp dự kiến kéo dài 90 phút. Tòa nhà tọa lạc tại địa chỉ 59 Dexter Street, Orange, MA, 01364. Quý vị có thể đi đến bằng xe đưa đón Athol/Orange và xe buýt số 32. Tại thời điểm gửi thư này, đường N. Main Street (tuyến đường thường đi từ Dexter Street đến trung tâm thành phố) đang bị đóng giữa đường School và Winter Street do có công trình xây dựng. Nếu đi từ trung tâm Orange, hãy đi theo đường Mechanic Street, sau đó rẽ trái vào Lincoln Street. Ở cuối đường Lincoln Street, rẽ trái rồi ngay lập tức rẽ phải (gần như quay đầu xe) vào Dexter Street. Ngõ trường nằm ở ngã rẽ đầu tiên bên trái đường Dexter.

**Hỗ Trợ Thông Dịch.** Tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha (Brazil), tiếng Quan Thoại, tiếng Việt, tiếng Creole Haiti, tiếng Creole Cape Verde và Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ (ASL) sẽ được cung cấp trực tuyến qua Zoom. Thông dịch tiếng Tây Ban Nha sẽ có mặt trực tiếp. Nếu quý vị yêu cầu thông dịch sang một ngôn ngữ khác hoặc cần bất kỳ hỗ trợ bổ sung nào, vui lòng gửi yêu cầu đó qua email đến địa chỉ [meetings@erg.com](mailto:meetings@erg.com). Các yêu cầu phải được gửi đến trong vòng 48 giờ trước thời gian bắt đầu cuộc họp. Để nhận thông tin này bằng bản in lớn tiếng Anh hoặc chữ nổi, hãy gọi số 1-877-623-6765. TTY: 1877-623-7773.

**Luật Cuộc Họp Công Khai.** Hội Đồng EJ hoạt động theo Luật Cuộc Họp Công Khai [<https://www.mass.gov/the-open-meeting-law>] và hoan nghênh những thành viên công chúng muốn tham dự các cuộc họp chính thức của hội đồng.

**Thông Tin Thêm về EJC:** EJC được Thống Đốc bổ nhiệm để tư vấn và đưa ra khuyến nghị cho Giám Đốc EEA về các chính sách và tiêu chuẩn có liên quan nhằm đạt được các nguyên tắc công lý môi trường. Luật tiêu bang định nghĩa các nguyên tắc đó là “các nguyên tắc hỗ trợ việc bảo vệ ô nhiễm môi trường và có thể sống, tận hưởng một môi trường trong sạch và lành mạnh, không phân biệt chủng tộc, màu da, thu nhập, giai cấp, khuyết tật, bản dạng giới, khuynh hướng tính dục, nguồn gốc quốc gia, dân tộc hoặc tổ tiên, tín ngưỡng tôn giáo hay trình độ tiếng Anh, bao gồm: (i) sự tham gia có ý nghĩa của tất cả mọi người trong việc xây dựng, thực hiện và thực thi các luật, quy định và chính sách về môi trường, bao gồm cả các chính sách về biến đổi khí hậu; và (ii) phân phối công bằng năng lượng và lợi ích môi trường cũng như gánh nặng môi trường”. Luật được nêu tại Mục 62L trong liên kết này: [<https://malegislature.gov/Laws/SessionLaws/Acts/2021/Chapter8>].

Quý vị có thể tìm thông tin bổ sung về EJC, các cuộc họp sắp tới và biên bản cuộc họp trước tại đây: <https://www.mass.gov/orgs/environmental-justice-council>. Vui lòng nhấp vào “Chọn Ngôn Ngữ” ở góc trên bên phải của trang web để dịch trang.

Xin cảm ơn,

María Belén Power  
Phó Giám Đốc Công Bằng và Công Lý Môi Trường  
Văn Phòng Quản Lý Các Vấn Đề Năng Lượng và Môi Trường